

Ziffern in lateinischen Monatsnamen

Heiko Hungerige (2019)

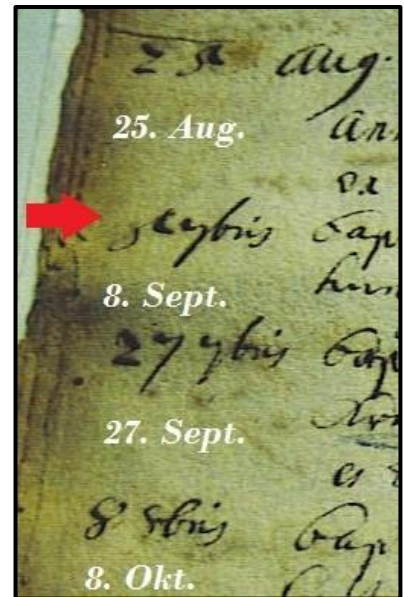
7^{bris}, VII^{bris} = *septem-bris* = September

8^{bris}, VIII^{bris} = *octo-bris* = Oktober

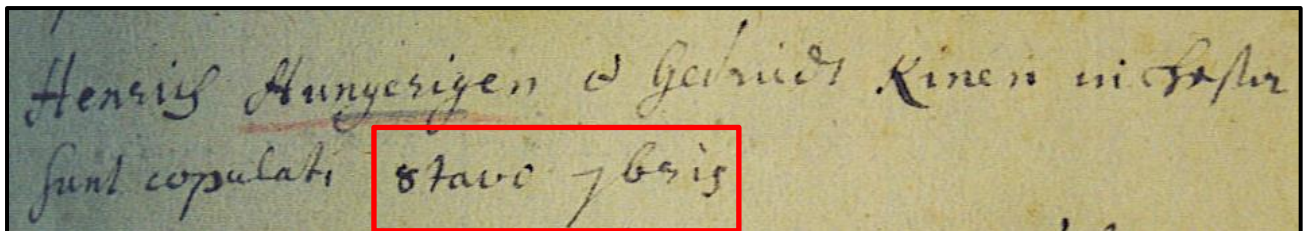
9^{bris}, IX^{bris} = *novem-bris* = November

10^{bris}, X^{bris} = *decem-bris* = Dezember

Das Beispiel (rechts) stammt aus dem Istruper Kirchenbuch von 1690 (Taufen).



Beispiel (unten): Heiratseintrag von 1670



Heiratseintrag von Henrich Hungerige und Gedrudt Kinen vom 8. September 1670.¹

Transkription:

*Henrich Hungerigen et Gedrudt Kinen in Hersta |
sunt copulati 8tavo 7bris,*

Übersetzung:

*Henrich Hungerige und Gedrudt Kinen aus Herste |
sind verheiratet worden 8. September*

Anmerkung:

Das Heiratsdatum, *8tavo 7bris*, ist als *oct-tavo septem-bris*, also 8. September (Mariä Geburt) zu lesen.² 1670 fiel dieser Tag auf einen Montag. Im Volksmund wird Mariä Geburt mit dem Herbstbeginn in Verbindung gebracht.

¹ Kirchenbuch Istrup, St. Bartholomäus, Bd. 1, Copulatorum (Trauungen), 1655-1689; Erzbischöfliches Generalvikariat, Erzbistumsarchiv, Kirchenbuchabteilung, 33098 Paderborn, Domplatz 18

² Vgl. dazu z.B. ausführlicher Lachat, 1957, S. 2, und Grun, 2002, S. 294-295.